ポルトガル語版 「日本語版と一緒に渡してください」

MIYASHIRO TOWN

Método de separação de lixo e itens de reciclagem

（ごみと資源物の分別方法）

Consulte a programação da coleta e escreva o dia da semana (Por favor, olhe a tampa traseira)

（裏表紙の収集スケジュールを参照し、曜日を書いてください）

Lixos incineráveis（燃やせるごみ）



Lixos de cozinha（生ごみ）



Sapatos, sandálias（靴、サンダルなど）



Recipientes de pizzas para entrega domiciliar（リサイクルできない紙）



Ramos, galhos（枝木）



Fraldas descartáveis（紙おむつ）



Bandejas para alimentos（食品トレイ）





Sacos plásticos（ビニール袋）





Recipientes plásticos para alimentos (sacos para doces)（プラスチック製の食品容器）

2 vezes por semana（週２回）

(Terça-feira)

(Sexta-feira)

（火・金曜日）

Lixos não-incineráveis（燃やせないごみ）



Produtos metálicos (panelas, chaleiras, etc)（金属製品）



Produtos com inclusão de metais (guarda-chuvas)（金属を含む製品）



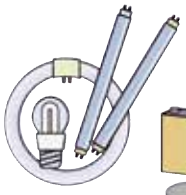
Produtos de vidros, porcelanas（ガラス製品・陶磁器）

1 vez por mês（月１回）

(4ª Quarta-feira)

（第４水曜日）

Lixos perigosos（有害ごみ）



Lâmpadas de tubo fluorescente（蛍光管）



Pilhas（乾電池）



Isqueiros（ライター類）



Latas de spray（スプレー缶）



Bateria, etc.（モバイルバッテリー等）

Eletrodomésticos recarregáveis（充電式小型家電）





Termômetro de mercúrio, Monitor de pressão arterial de mercúrio, etc.（水銀式体温計…水銀式血圧計）

Atenção（注意）

Portátil, etc. e eletrodoméstico s recarregáveis são lixos perigosos.

（モバイルバッテリー等、充電式小型家電は有害ごみ）

1 vez por mês（月１回）

(3ª Quarta-feira)

（第３水曜日）

Recursos（資源）

Garrafas, latas, garrafas Pet（びん・缶・ペットボトル）



Garrafas（びん）









Latas（缶）

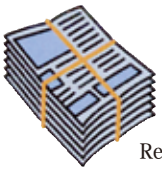


Garrafas Pet（ペットボトル）

1 vez por semana（週１回）

（　　）

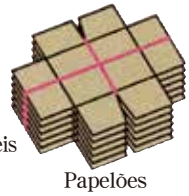
Papel, pano e roupas（紙類、布、衣類）



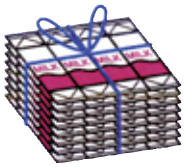
Jornais（新聞）



Revistas, papéis recicláveis（雑誌・ざつがみ）



Papelões（ダンボール）



Pacotes de leite（飲料用紙パック）



Tecidos, roupas（布・衣類）

2 vezes por mês（月２回）

（　　）

[Importante] Jogar o lixo até ás 8:30 min. , no dia e local determinado.

（8時30分までに、決められた日・場所にごみを出してください）

As coletas serão realizadas também nos feriados

（祝日も収集します）

Não jogar papel como lixos incineráveis

（紙を燃やせるごみとして出さないで下さい）



- O papel é um recurso valioso. Estamos comprometidos can a separação e o descarte adequado de resíduos, a fim de protegar o meio ambiente e promover a reciolagem de recursos.
- Se o papel estiver misturado com residuos combustiveis, O lixo não poderá ser recolhido.

Miyashiro Town TEL:0480-34-1111 FAX:0480-34-1093
〒345-8504 Kasahara 1-4-1 Miyashiro Saitama
https://www.town.miyashiro.lg.jp

☞ P2 Modo de jogar lixos incineráveis（燃やせるごみの出し方）
☞ P3
☞ P4 Modo de jogar lixos não-incineráveis（燃やせないごみの出し方） Modo de jogar lixos perigosos（有害ごみの出し方）
☞ P5 Modo de jogar garrafas, latas, garrafas Pet（びん・缶・ペットボトルの出し方）
☞ P6 Modo de jogar papel, pano e roupas（紙類、布・衣類の出し方）
☞ P7 Modo de jogar lixos de grande porte（粗大ごみの出し方）

2

Modo de jogar lixos incineráveis

(燃やせるごみの出し方)

Lixos incineráveis determinados pelo cidade de miyashiro

(宮代町が「燃やせる」と決めたごみ)



Sacos determinados (指定袋)

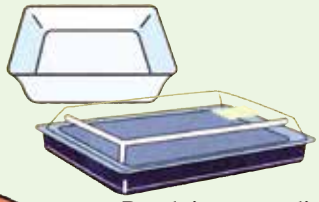
Exemplos (例)



Lixos de cozinha (生ごみ)



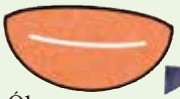
Casca s de ovos (卵の殻)



Bandejas para alimentos (食品トレイ)



Recipiente s de "natto" (納豆の容器)



Óleos solidificados (固めた油)

Óleos de cozinha (調理油)



Papéis ou tecidos utilizados para limpar óleos (油をふいた紙や布)

※ Ao jogar óleos de cozinha solidificá-los ou embeber em papeis ou tecidos.



Recipientes de macarrão instantâneo (インスタント麺の容器)



Embalagens de comida instantânea (レトルトパック)



Conchas (貝がら)



Pontas de cigarros (吸い殻)







Papéis não-recicláveis Consultar a página 6 (リサイクルできない紙 ※6ページ参照)



Recipientes plásticos de óleo (プラスチック製の油容器)



Vasos plásticos de planta (プラスチック製の植木鉢)



Fraldas descartáveis (紙おむつ)



Baldes plásticos (プラスチック製のバケツ)



Naftalinas (防虫剤)



Artigos sanitários (衛生用品)



Sacos de supermercado (ビニール袋)

※ Não são necessários sacos determinados (指定袋は不要です)



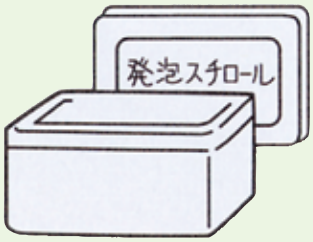
Galhos (枝木)

※ Cotte-os com 60cm de comprimento até 10cm de espessura e agrupe-os em feixes com um diâmetro máximo de 30cm

(長さ60cm、太さ10cm以下に切って、直径30cm以内に束ねてください)



Grama s (tirar a terra) (草)(土をとる)



Isopores (発泡スチロール)



Tampas plásticas (プラスチック製のフタ)

● Atenção ● (注意)

O papel e a roupa são recursos recicláveis.

(紙類、布・衣類はリサイクル可能な資源です)

Descartar como materiais recicláveis (papel e roupa).

(資源(紙類、布・衣類)で出してください)



Ao separar o lixo preserva-se o meio ambiente. Pede-se a cooperação.

(ごみを分別することは環境保護になります。ご協力お願いします。)



Ao jogar lixos incineráveis colocá-los em sacos determinados. Não serão coletados lixos jogados em sacos de papéis ou caixas de papelão.

(燃やせるごみは指定袋に入れて出してください。紙袋やダンボール箱に入ったものは収集しません。)

Os objetos que não cabem nos sacos especiais com capacidade até 45 litros são considerados lixo volumoso. (ver página 7)

（45ℓまでの指定袋に入らないものは粗大ごみです）



Saco s de doce
（お菓子の袋）



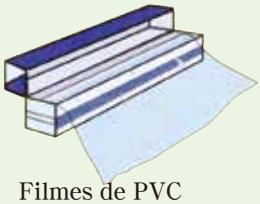
bolsa
（カバン）



Calçados
（履物）



Bichos de pelúcia
（ぬいぐるみ）



Filmes de PVC
（ラップ）



cinto
（ベルト）



Itens de cama, almofada carpetes
（布団、まくら、クッション、カーペットなど）



Meias calças
（パンティーストッキング）



Recipientes de maionese
（マヨネーズの容器）



Recipientes de xampu
（シャンプーの容器）



Fitas de video
（ビデオテープ）



"Kairo" descartável
（使い捨てカイロ）



Bolsa de gelo
（保冷剤）



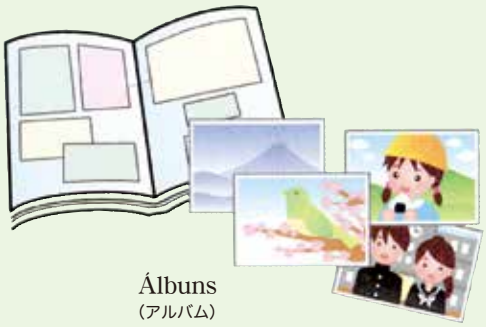
Cartelas de comprimidos
（薬剤シート）



CDs・DVDs
（CD・DVD）



Escovas de dentes
（歯ブラシ）



Álbuns
（アルバム）

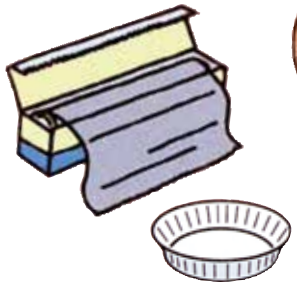


Bolas (retirar o ar)
（ボール）（空気を抜く）

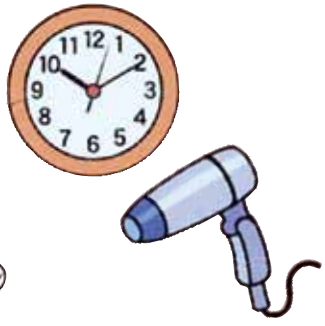


Não poderão ser jogados (exemplos)

（出せないもの）（例）

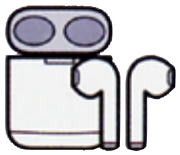


Produtos de alumínio
（アルミホイル製品）



Produtos elétricos
（電化製品）

Lixos não-incineráveis
（燃やせないごみ）



Fones de ouvido sem fios
（ワイヤレスイヤホン）



Bateria móvel
（モバイルバッテリー）



cigarro eletrónico
（電子タバコ）

Lixos tóxicos
（有害ごみ）

Modo de jogar lixos não-incinerável

(燃やせないごみの出し方)

Lixos não-incineráveis determinados pelo cidade de miyashiro

(宮代町が「燃やせない」と決めたごみ)



Bolsas establecidas

(指定袋)

Produtos de metais, produtos que utilizam metáis, produtos de vidros, porcelanas

(金属製品、金属を含む製品、ガラス製品、陶磁器)



Porcelanas (陶磁器)



Panelas・Chaleiras

(なべ・やかん)



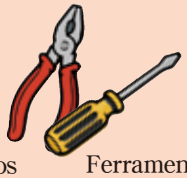
Frigideiras

(フライパン)



Produtos de vidros

(ガラス製品)



Ferramentas

(工具)



Pequenos aparelhos elétricos

(小型電化製品)



Fogão a gás

(ガスコンロ)



Produtos de alumínio

(アルミ製品)



Lâmpadas

(電球)



Vasos de plantas

(植木鉢)



Navalhas

(カミソリ)



Espelhos

(鏡)



Facas

(包丁)



Garrafas de cosméticos
Frasco de pesticida agrícola

(化粧品のびん、農薬のびん)



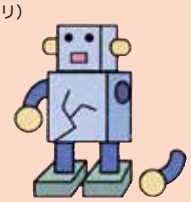
Mini estéreos

(ミニステレオ)



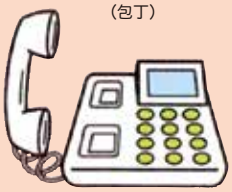
Cassetes de rádio

(ラジカセ)



Brinquedos de metais

(金属製のおもちゃ)



Aparelhos de telefones

(電話機)



Relógios (時計)



Aspiradores de pó

(掃除機)



Luminárias

(照明器具)



Guarda-chuvas (かさ)

※ Não são necessários sacos determinados. Atar e amarrar.

(※指定袋は不要、たばねてしばる)

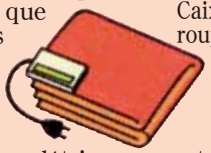


Latas de aluminio para outros usos que não bebidas

(非飲料用アルミ缶)



Caixas metálicas para roupas (金属製の衣類ケース)



Cobertores elétricos, carpetes elétricos (電気毛布、電気カーペット)



Cadeiras sem pernas

(座椅子)

Os carregadores portáteis,etc., e os dispositivos recarregáveis são considerados lixos perigosos.

(モバイルバッテリー等や充電式小型家電は有害ごみ)

Modo de jogar lixos perigosos

(有害ごみの出し方)

Por favor, Separe-os e coloque-os em sacos transparentes ou translúcidos.

(別々に分けて透明か半透明な袋に入れてください)



Sacos transparentes igual aos designados para lixos incineráveis

(中身が見えるくらいの透明度)



● Lâmpadas fluorescentes

(蛍光管)



● Latas de spray, botijões de gás

(スプレー缶、ガス缶)



● Eletrodomésticos recarregáveis

(充電式小型家電)



● Isqueiros

(ライター類)



● Baterias de telefone celular, etc.

(モバイルバッテリー等)



● Termômetro de mercúrio, Monitor de pressão arterialde mercúrio, etc.

(水銀式体温計・水銀式血圧計)



● Pilhas secas, pilhas tipo botão, pilhas tipo moeda

(乾電池・ボタン電池・コイン型電池)

Utilizar completamente o gás. Não furar o recipiente por ser perigoso!

(ガスは使い切る。危ないので容器に穴をあけない!)



Lâmpadas incandescentes são lixos não-incineráveis

(白熱電球は燃やせないごみ)

Itens recicláveis
（リサイクルできるもの）
(modo de jogar garrafas, latas, garrafas Pet)
（びん・缶・ペットボトルの出し方）



Colocar as garrafas, latas e garrafas de PET juntas num saco transparente ou incolor e semitransparente.
（びん・缶・ペットボトルを透明または無色半透明の袋にまとめて入れ る）

A tampa de plástico e os rótulos devem ser eliminados como lixo incineráveis
A tampa metálica deve ser eliminada como residuo não combustivel
（フタとラベルを取り外し、プラスチック等のフタは燃やせるごみ、金属製のフタは燃せないごみ）



Sacos transparentes igual aos designados para lixos incineráveis
（中身が見えるくらいの透明度）



（指定袋）

Garrafas
（びん）
Garrafas para alimentos e bebidas （飲食料用びん）

Retire a tampa e lave o interior do recipiente com água.
（フタをはずし水で内部を洗う）



Condimentos （調味料）


Sucos （ジュース）


Bebidas alcoólicas （お酒）


Alimentos engarrafados
（びん入り食品）


Bebidas vitamínicas
（ビタミンドリンク）



Cafés
（コーヒー）



Geleias （ジャム）

Latas
（缶）
Latas para alimentos e bebidas （飲食料用缶）


Latas de bebida
（飲料缶）



Latas de chá
（お茶缶）



Latas de alga
（のり缶）


Latas de óleo
（油缶）


Latas de alimentos para animais de estimação
（ペットフード缶）


Alimentos enlatados
（食品缶詰）



Latas de doce
（お菓子缶）



Latas de leite
（ミルク缶）

Garrafas PET
（ペットボトル）
Modo de jogar garrafas PET
（ペットボトルの出し方）



Marcas de garrafas PET
（ペットボトルのマーク）


Retirar a tampa e o rótulo
（フタとラベルをはずす）


Lavar internamente
（中をすすぐ）


Amassar
（つぶす）

Não poderão ser jogados (exemplos)
（出せないもの）（例）





Recipientes plásticos de óleo
（プラスチック製の油容器）


Tampas plásticas
（プラスチック製のフタ）


Recipientes de xampu
（シャンプーの容器）

Lixos incineráveis
（燃やせるごみ）


Latas de conserva (não para bebidas)
（非飲料用アルミ缶）



Frasco de pesticida agrícola
（農薬のびん）
Garrafas de cosméticos
（化粧品のびん）



Latas de óleo para máquinas
（機械油缶）

Produtos de vidro
（ガラス製品）




Latas de tinta
（塗料缶）



Inseticidas sem serem de spray
（スプレー式でない殺虫剤の容器）

Lixos não-incineráveis
（燃やせないごみ）



Botijões de gás
（ガスボンベ）



Inseticidas de spray
（スプレー式の殺虫剤）


Latas de spray
（スプレー缶）

Lixos tóxicos
（有害ごみ）

5

Lixos recicláveis
（リサイクルできるもの）

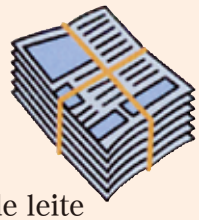
Lixos de papel, pano e roupas
（紙類、布・衣類の出し方）

Dividir separadamente e empacotar amarrando com cordão
（種類ごとに分けてヒモでしばってたばねる）

Atenção（注意）
Evite descartar papel e roupa em dias de chuva.
Se o fizer, coloque-o num saco de plástico transparente.
（雨の日は紙類、布・衣類は捨てるのを控えてください。もし、雨の日に捨てる場合は透明な袋に入れて出してください。）

Lixos de papel（紙類）

- Jornais（新聞紙）



- Papelões（ダンボール）



- Pacotes de leite（飲料用紙パック）

Lavar（洗う）
↓
Cortar e abrir（切り開く）
↓
Secar（乾かす）
↓





Empacotar e amarrar
（ひもで束ねる）



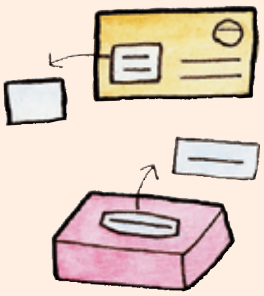
- Revistas, papéis recicláveis（雑誌、ざつがみ）

Livros, cadernos, folhetos de propaganda, cartões postais, cartas, caixas de papelão, papéis de embrulho, envelopes, memorandos
（本、ノート、新聞の折り込みチラシ、ハガキ紙の箱、包装紙、封筒、メモ用紙など）



Papéis pequenos que não poderão ser empacotados fácilmente, deverão ser colocados dentro de revistas ou envelopes.
（小さな紙類は封筒や雑誌にはさむ）

Separar a parte plástica da parte metálica
（金属とプラスチックの部分を取り除く）



Separar a parte plástica
（ビニール部分を分離させる）

Pano, roupas（布・衣類）

Exemplos（例）

- Roupas utilizadas（衣類）

Não retirar botões e zípers
（ボタンやジッパーは取り除かない）

Camisas, ternos, calças, saias, roupas íntimas, suéteres, casacos, blusões, meias, gravatas, “kimonos”, “obis” (faixas de“kimono”)
（シャツ、スーツ、スラックス、スカート
下着、セーター、コート、ジャンパー、靴下
ネクタイ、着物、帯）

- Tecidos（布）

Lençóis, toalhas, cortinas, cortinas de rendas, cobertores
（シーツ、タオル、カーテン、レースのカーテン、毛布）



- Lavar, secar , empacotar e amarrar
（洗って、乾かして、しばってたばねる）

Itens que não poderão ser jogados (exemplo)（出せないもの）（例）

Estes itens não poderão ser reciclados. Jogar como lixos incineráveis.
（これらはリサイクルできないものです。燃やせるごみで出してください）





Itens com óleo ou resíduos de alimentos (exemplo : caixas de pizzas, caixas de bolos)
（油や食べ物が付着しているもの）

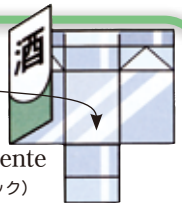
Papéis fragmentados
（シュレッダーされた紙）





Lenços de papéis utilizados
（使用済ティッシュペーパー）

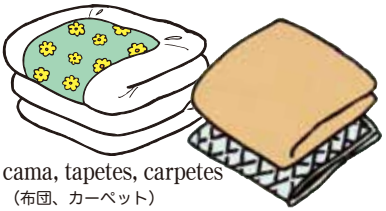
Cor prateada
（銀色）



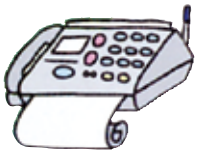
Caixas de bebida prateadas internamente
（内部が銀色の飲料用紙パック）



Caixas com odor (caixas de incensos, detergentes, cigarros)
（強いにおいの箱（線香、洗剤、たばこの箱 など））



Itens de cama, tapetes, carpetes
（布団、カーペット）



Papéis de fax
（FAX用紙）
Papéis térmicos
（感熱紙）



Papel de cópia, papel químico
（複写紙、カーボン紙）



"Hantens", roupas de "judo", chapéus, luvas
（はんてん、柔道着、帽子、手袋）



Papéis vegetais, copos de papeis, fotos, adesivos
（シール、油紙、紙コップ、写真）

Lixos incineráveis
（燃やせるごみ）

Modo de jogar lixos de grande porte

（粗大ごみの出し方）

Para lixos de grande porte é necessário uma etiqueta

（粗大ごみ処理券が必要です）

Exemplos

（例）

Itens que não cabem em sacos de lixo de 45 litros

（45リットルごみ袋に入らないもの）



Bicicletas（自転車）



Cadeiras（イス）



Escrivaninhas（机）



Mesas（テーブル）



Guarda-roupas（タンス）



Armários（棚）



Sofás（ソファー）



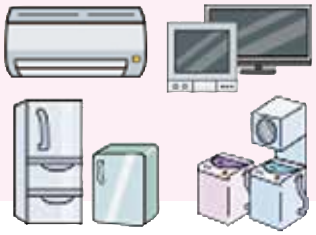
Colchões de molas（スプリングマットレス）

● Atenção ●

（注意）

Os aparelhos de ar condicionado, televisores, frigoríficos e congeladores, bem como máquinas de lavar e secar roupa, não podem ser eliminados como resíduos volumosos.

（エアコン、テレビ、冷蔵庫・冷凍庫、洗濯機・衣類乾燥機は、粗大ごみとして処理することができません。）



Como fazer uma reserva （予約方法）

～2027. 3. 31	Centro de Marcação de Recolha de Resíduos Volumosos ☎0480-31-8286 （粗大ごみ予約センター）
2027. 4. 1～	Miyashiro Town ☎0480-34-1111 [Dias de atendimento] De segunda a sexta-feira （受付日） [Horário de atendimento] Das 8h45 às 16h30 （受付時間）

Procedimentos para a coleta de lixos de grande porte （粗大ごみ収集の手順）



① Reservar por telefone
As reservas poderão ser feitas até 5 unidades

（電話で予約する。５個まで予約できます）



② Comprar as etiquetas para lixos de grande porte em lojas revendedoras
550 ienes por etiqueta

（下記の店舗で粗大ごみ処理券を１枚 550 円で購入する）



③ Jogar o lixo colocando a etiqueta

（指定された日・場所に処理券を貼って出す）

Lojas revendedoras de etiquetas para lixos de grande porte

（粗大ごみ処理券販売店）

Ozawa（Liquor Shop）	Kawabata 1-8-1
Liquor & Wine Tuchibuchi	Kawabata 3-2-9
Shintakuya Liquor Shop	Suka 1015-1
Kasumi-Miyashiro	Dobutu 1-1-50
Seven-Eleven Miyashiro-Nishikumehara	Nishikumehara 420
Iri No Tana	Higashi 78
Azumaya Liquor Shop	Higashihimemiya1-9-1
Kobune Kanamono-Ten	Honden 1-3-20
Family Mart Miyashiro-Honden	Honden 2-7-2
Yaotake Liquor Shop	Miyashirodai 1-10-7
Shinkawaya	Monma 2-6-27
Kanawa	Yamazaki 354
Miyo Beauty parlor	Wado 1-10-8
Liquor Shop Noguchi	Wado 4-3-23
Seven-Eleven Miyashiro-Wado	Wado 1497-1

etiquetas para lixos de grande porte

（粗大ごみ処理券）

- É necessário um vale de recolha de resíduos volumosos por cada artigo.
  (exceção: por favor, confirme previamente por telefone)
  粗大ごみ処理券は品目１点につき１枚（例外：事前に電話で確認してください）
- Uma vez colado, o vale de recolha de residuos volumosos não pode ser retirado ; por isso, cole-o corretamente.
  粗大ごみ処理券は一度貼ると剥がせませんので正しく貼ってください。
- Ao descartar resíduos volumosos, certifique-se de que indica o seu nome e a data de recolha.
  粗大ごみを処分する際は、必ず氏名と収集日を記入してください。

Crorograma de coleta da Cidade

（収集スケジュール）

Lixos incineráveis （燃やせるごみ）	Garrafas, latas, garrafas Pet （びん･缶･ペットボトル）	Caixas de papelão （ダンボール） Roupas （布・衣類）	Jornais （新聞） Revistas, papéis recicláveis （雑誌・ざつがみ） Pacotes de leite （飲料用紙パック）	Lixos tóxicos （有害ごみ）	Lixos não-incineráveis （燃やせないごみ）	Zona（地域）
Terça-feira （火曜） Sexta-feira （金曜）	Segunda-feira （月曜）	1ª , 3ª Segundas-feiras （第１・３月曜）	2ª , 4ª Segundas-feiras （第２・４月曜）	3 ª Quarta-feira （第３水曜）	4 ª Quarta-feira （第４水曜）	Wado1~5, Suka, Wado（Except : Wado2103）, Kokunou, Higashikumehara, Nishikumehara, Miyashirodai1~3 Wadoyokomachi1~2
	Quinta-feira （木曜）	1ª , 3ª Quintas-feiras （第１・３木曜）	2ª , 4ª Quintas-feiras （第２・４木曜）			Chuo1~3, Gakuendai1~4, Kasahara1~2, Honden1~5, Monma, Monma1~6, Doubutsu, Doubutsu1~3, Yamazaki, Sakasai, Kanehara, Miyashiro1~3, Miyahigashi, Nakajima, Himemiya, Kawabata, Kawabata1~4, Higashihimemiya1~2, Higashi, Naka, Nishibara, Wado2103（Momoyamadai）



「すてずん」

Redução de resíduos e reciclagem de recursos que cada pessoa deve estar ciente

（一人ひとりが自覚を持って進めるごみの減量化と資源化）

Caráter de promoção de redução de perda de alimentos cidade de Miyashiro

（宮代町食品ロス削減推進キャラクター）